

Byla C-240/21

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą santrauka pagal Teisingumo Teismo procedūros reglamento 98 straipsnio 1 dalį

Gavimo data:

2021 m. balandžio 14 d.

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas:

Landgericht Ravensburg (Vokietija)

Sprendimo dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimo data:

2021 m. kovo 31 d.

Ieškovai:

SA

FT

LH

IL

TN

Atsakovė:

Daimler AG

Pagrindinės bylos dalykas

Valdikliai dyzelinėse transporto priemonėse – Žalos atlyginimas – Kompensacijos už faktinį naudojimąsi motorine transporto priemone išskaitymas – Teismo, kurio sudėtis yra vienas teisėjas, teisė pateikti prašymą priimti prejudicinį sprendimą

Prašymo priimti prejudicinį sprendimą dalykas ir teisinis pagrindas

Sąjungos teisės išaiškinimas, SESV 267 straipsnis

Prejudiciniai klausimai

1. Ar Direktyvos 2007/46/EB 18 straipsnio 1 dalis, 26 straipsnio 1 dalis ir 46 straipsnis, siejami su Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalimi, yra skirti ir motorinių transporto priemonių individualių pirkėjų interesams apsaugoti?

Jeigu taip:

2. Ar individualaus transporto priemonės pirkėjo interesai apima ir interesą neįsigyti transporto priemonės, kuri neatitinka Sąjungos teisėje nustatytų reikalavimų, be kita ko, transporto priemonės su pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalį draudžiamu valdikliu?

Neatsižvelgiant į atsakymą į pirmąjį ir antrąjį prejudicinius klausimus:

3. Ar situacija, kai pirkėjas, įsigijęs gamintojo rinkai pateiktą transporto priemonę su pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalį draudžiamu valdikliu, nors tokios transporto priemonės įsigyti nenorėjo, deliktine civiline atsakomybe grindžiamus reikalavimus atlyginti žalą, be kita ko, reikalavimą pagal principą „vienas už vieną“ grąžinti už transporto priemonę sumokėtą kainą mainais į transporto priemonės grąžinimą ir nuosavybės teisės į ją perdavimą, transporto priemonės gamintojui išimties tvarka gali pareikšti tik tuomet, jeigu transporto priemonės gamintojas veikė tyčia ir neetiškai, yra nesuderinama su Sąjungos teise?

Jeigu taip:

4. Ar pagal Sąjungos teisę transporto priemonės pirkėjas visada turi galėti iš transporto priemonės gamintojo reikalauti atlyginti žalą remdamasis deliktine civiline atsakomybe tuo atveju, kai transporto priemonės gamintojas, pateikdamas rinkai transporto priemonę su pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalį draudžiamu valdikliu, veikė kaltai (dėl neatsargumo arba tyčia)?

Nepriklausomai nuo atsakymų į pirmąjį–ketvirtąjį prejudicinius klausimus:

5. Ar tai, kad nacionalinėje teisėje numatyta, jog transporto priemonės pirkėjas, reikalaujantis iš gamintojo, taikant deliktinę atsakomybę, pagal principą „vienas už vieną“ grąžinti pirkimo kainą, sumokėtą už rinkai pateiktą transporto priemonę su pagal Reglamento (EB) Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalį draudžiamu valdikliu, mainais grąžinant transporto priemonę ir perduodant nuosavybės teisę į ją, privalo sutikti su kompensacijos už faktinį naudojimąsi motorine transporto priemone išskaitymu, yra nesuderinama su Sąjungos teise?

Jeigu ne:

6. Ar tai, kad ši kompensacija už naudojimąsi siekia visą pirkimo kainą, neatskaitant iš jos jokios sumos dėl transporto priemonės vertės sumažėjimo dėl įmontuoto draudžiamo valdiklio ir (arba) neatsižvelgiant į tai, kad pirkėjas nenorėjo naudotis Sąjungos teisės aktų neatitinkančia transporto priemone, yra nesuderinama su Sąjungos teise?

Nepriklausomai nuo atsakymų į pirmąjį–šeštąjį prejudicinius klausimus:

7. Ar ZPO [*Zivilprozessordnung* (Civilinio proceso kodeksas, toliau – ZPO)] 348 straipsnio 3 dalies 2 punktą, kiek jis susijęs ir su nutarčių dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą priėmimu pagal SESV 267 straipsnio antrą pastraipą, yra nesuderinama su nacionalinių teismų teise teikti prašymus priimti prejudicinį sprendimą pagal SESV 267 straipsnio antrą pastraipą, ir todėl turi būti netaikoma priimant nutartis dėl prašymo priimti prejudicinį sprendimą?

Nurodomi Sąjungos teisės aktai

2007 m. rugsėjo 5 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2007/46/EB, nustatanti motorinių transporto priemonių ir jų priekabų bei tokioms transporto priemonėms skirtų sistemų, sudėtinių dalių ir atskirų techninių mazgų patvirtinimo pagrindus (Pagrindų direktyva) (OL L 263, 2007, p. 1), visų pirma 18 straipsnio 1 dalis, 26 straipsnio 1 dalis ir 46 straipsnis

2007 m. birželio 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 715/2007 dėl variklinių transporto priemonių tipo patvirtinimo atsižvelgiant į išmetamųjų teršalų kiekį iš lengvųjų keleivinių ir komercinių transporto priemonių (Euro 5 ir Euro 6) ir dėl transporto priemonių remonto ir priežiūros informacijos prieigos (OL L 171, 2007, p. 1), visų pirma 5 straipsnio 2 dalis

Nurodomi nacionalinės teisės aktai

Bürgerliches Gesetzbuch (Civilinis kodeksas, toliau – BGB), visų pirma 823 straipsnio 2 dalis (pareiga atlyginti žalą pažeidus įstatymą, kurio paskirtis – ginti kitą asmenį) ir 826 straipsnis (pareiga atlyginti žalą neetiško tyčinio žalos padarymo atveju)

Zivilprozessordnung (Civilinio proceso kodeksas, toliau – ZPO), visų pirma 348 ir 348a straipsniai (vieno teisėjo jurisdikcija)

Grundgesetz (Pagrindinis Įstatymas, toliau – GG), visų pirma 101 straipsnio 1 dalies antras sakiny (teisė į pagal įstatymą įsteigtą teismą)

Trumpas faktinių aplinkybių ir proceso pagrindinėje byloje aprašymas

- 1 Šis prašymas priimti prejudicinį sprendimą susijęs su penkiomis skirtingomis faktinėmis situacijomis.
- 2 Ieškovai įsigijo atsakovės rinkai pateiktas naujas ir naudotas dyzelines transporto priemonės, atitinkančias išmetamųjų teršalų kiekio standartus „EU5“ ir „EU6“. Transporto priemonėse buvo vadinamasis temperatūrų intervalas (vok. k. *Thermofenster*). Šiame temperatūrų intervale sumažinama išmetamųjų dujų recirkuliacija ir dėl to į aplinką patenka daugiau teršalų nei taikant nesumažintą išmetamųjų dujų recirkuliaciją.
- 3 Ieškovai teigia, kad jų transporto priemonėse išmetamųjų dujų recirkuliacija, lauko temperatūrai esant žemesnei nei tam tikra (atitinkamose bylose skirtingai nurodoma) riba, sumažinama ir transporto priemonės dėl to išmeta daugiau teršalų. Todėl ieškovai mano, kad jų transporto priemonėse yra pagal Reglamento Nr. 715/2007 3 straipsnio 10 punktą, siejamą su 5 straipsnio 2 dalies pirmu sakiniu, draudžiamas valdiklis, vadinasi, jie buvo tyčia ir neetiškai suklaidinti.
- 4 Jie reikalauja atlyginti žalą, kai kuriose bylose, jei reikėtų, išskaičiuojant kompensaciją už transporto priemonės naudojimą; žalos atlyginimo dydis arba nurodomas konkrečiai, arba faktinį jo dydį turi nurodyti atsakovė, arba prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas dar turi nustatyti jo apskaičiavimo metodą.
- 5 Atsakovė prašo atmesti atitinkamus ieškinius, teigdama, kad ES tipo patvirtinimas neleidžia temperatūrų intervalo laikyti valdikliu. Ji tvirtina, kad tai nėra valdiklis, nes temperatūrų intervalas bandymų stende ir eisme veikia tokiu pat būdu. Net temperatūrai nukritus žemiau -9°C , išmetamųjų dujų recirkuliacija vis dar veikia. Be to, temperatūrų intervalas bet kuriuo atveju pagal Reglamento Nr. 715/2007 5 straipsnio 2 dalies antro sakinio a punktą yra leidžiamas, nes yra būtinas varikliui apsaugoti. Alternatyviai atsakovė teigia vadovavusis galima normos samprata, taigi nesielgusi neetiškai.

Glaustas prašymo priimti prejudicinį sprendimą pagrindimas

- 6 Prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas pats nurodo, kad prejudiciniai klausimai sutampa su prašymų priimti prejudicinį sprendimą bylose C-100/21 ir C-178/21 klausimais, todėl ir prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiančio teismo paaiškinimai dėl atskirų klausimų iš esmės sutampa su atitinkamais paaiškinimais prašymuose priimti prejudicinį sprendimą bylose C-100/21 ir C-178/21; siūloma bylas sujungti.
- 7 Dėl penktojo ir šeštojo klausimų papildomai nurodoma, kad tuo atveju, jeigu į penktąjį prejudicinį klausimą būtų atsakyta teigiamai, atskirose bylose į kompensaciją už naudojimąsi reikėtų atsižvelgti tik tiek, kiek ieškovas išskaičiuoja ją iš reikalaujamos sumos ir ieškinyje reikalauja jam priteisti tik

likusią sumą. Jeigu į šeštąjį prejudicinį klausimą būtų atsakyta teigiamai, pirmiausia reikėtų, pasitelkus ekspertus, nustatyti arba teismui apytiksliai įvertinti, kiek dėl valdiklio sumažėjo transporto priemonės vertė, ir gautą sumą atskaityti iš pardavimo vertės. Tokiu būdu nustatyta objektyvia transporto priemonės verte teismas turėtų remtis apskaičiuodamas kompensaciją už naudojimąsi, t. y. už atitinkamo ieškovo nuvažiuotus kilometrus.

- 8 Galiausiai prašymą priimti prejudicinį sprendimą teikiantis teismas pažymi, kad prejudiciniai klausimai byloje C-440/20 sutampa su visais šio prašymo klausimais ir kad pirmasis prejudicinis klausimas byloje C-276/20 sutampa su penktuoju ir šeštuoju šio prašymo klausimais; todėl, teismo manymu, būtų galima sujungti ir šias bylas.

DARBINIS VERTINIMAS